

От слова к слову. Проблемы этимологии

Рассмотрена основная проблема этимологии – раскрытие кустов взаимосвязанных слов.

Теоретически этимология занимается выяснением *происхождения* слов.

Отдельные слова считаются *непонятными* и требующими объяснений, другие напротив – понятными без объяснений. В чем заключаются предлагаемые объяснения? Некоторые слова не всем и всегда известны, а потому необходимо предварительно сообщение их точного или приблизительного значения, которые не являются собственно этимологией, то есть происхождением слова, но зачастую ее заменяет.

Сходство *произношения* и *значения* слов в одном языке говорит об их общем происхождении, а в *разных* языках – о возможном заимствовании, поскольку случайное *двойное* совпадение маловероятно. При этом направление заимствования всегда одинаково – из политического доминанта к реципиенту, определяемым текущей или бывшей во время предполагаемого заимствования политической ситуацией.

А как это выглядит на практике? – Берется *русское* слово А известного значения, но неизвестного *происхождения*, которое сопоставляется со словом Б, как правило не из *собственного*, а из какого-либо другого – *иностранного* языка, имеющим отдаленное сходство *произношения* и обычно совсем другое значение. Никак не связанное со *значением* слова А. И это *случайно* найденное иностранное слово Б, независимо от его собственной этимологии, то есть происхождения, которая уже не считается требующей объяснения, неизменно *выдается* за искомую этимологию слова А, а его *иностранное значение* объявляется исходным значением этого *русского* слова.

Так возникают цепочки «этимологий» А – через Б, Б – через В, В – через Г и т.д., в которых исходные (или первичные) слова и их происхождение практически не выявляются. Отсутствует даже понятие *исходных* или *первичных* слов. Считающихся обычно *звукоподражаниями*. Реальная этимология этим не достигается. Хотя сами этимологи в этом не признаются. Сложные слова, составляемые из исходных простых слов, являются высказываниями, используемыми в слитном виде с применением сокращений, повышающих удобство употребления, но затрудняющих понимание их исходных значений. Это учитывают выделением смысловой части слова, называемой *корнем*, но остальные части считаются обладающими лишь *грамматическими*, а не собственными значениями.

Исходные слова просты и могут состоять всего из одного *слога*, составленного двумя и даже одной гласной с одинарным или двукратным употреблением, выражаемым различной *долготой* звука, или согласным и гласным звуками. Они могут быть звукоподражаниями, взятыми из окружающей живой или неживой природы. Также изобретен способ получения дополнительных простых слов, образуемых посредством *противоречий*, то есть *обратных произношений*. Которыми обозначают *противоположные* свойства интересующих нас объектов (ИНО) или их *наличие* и *отсутствие*, то есть *локальное отрицание*. В этом случае члены противоречия также взаимно определяют друг друга.

Некоторые из этих членов могут со временем утрачиваться. Их перестают употреблять и со временем забывают, заменяя другими словами-синонимами. Другие же члены пары могут остаться в употреблении при сохраненных значениях. По которым можно пытаться восстановить утраченный член возможной пары и тем самым – само исходное противоречие.

Возьмем, к примеру, существующее слово ОР, представленное всего одним слогом. Его возможным противоречием является ныне не существующее в качестве отдельного слога слово РО.

ОР и РО

Известным *значением* слова ОР является «издавание людьми громких звуков», поэтому естественно предположить, что вероятным значением ныне не существующего или утраченного слова РО могло быть «соблюдение тишины».

Возможное производное исходного слова ОР.

ОР и ВОР

Происхождение слова вор

*Вор. Это слово еще в Пушкинскую эпоху имело смысл, отличный от сегодняшнего. «Ты мне не государь, ты вор и самозванец,» — так в пушкинской «Капитанской дочке» кричит Пугачеву Иван Кузьмич, комендант крепости. Несчастный комендант, конечно, имеет в виду «обманщик, мошенник», что и значило слово «вор» в то время, ведь оно происходит от глагола *врати* — «врать».*

Происхождение слова вор в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

I. «грабитель, мошенник», засвидетельствовано в XVI в. (см. Срезн.), часто о Лже Дмитрии I и II в знач. «мошенник, авантюрист» (напр., Разор. Моск. Госуд. 22), укр. ворюга «вор». Скорее всего, связано с вру, врать; см. Ягич, *AfsIPh* 17, 292. Сюда же стар. русск. воровать «прелюбодействовать» (Котошихин 131), воровской «обманный, мошеннический» (там же), далее, заворуй «наглый плут». Из прусск. заимств. фин. *vora*, *vogo* «разбойник»; см. Миккола, *Berühr.* 104. С вор сопоставляли также проворный; ср. также диал. воровой «удалой, бойкий, проворный», олонецк. (Кулик.), которое, однако, скорее связано с болг. провѣрам «просовывать, вставлять», лтш. *vergi*, *vert* «бежать»; см. М. — Э. 4, 542; Маценауэр, *LF* 42, 92. Неприемлема, далее, этимология вор из фин. *varas*, род. п. *varkaan* «вор» (вопреки Микколе, *Berühr.* 104; *WuS* 2, 268; Хаверсу 154), потому что последнее восходит к герм. **wargaz*, гот. *wargs*; см. Сетэлэ, *FUF* 13, 468 (с литер.). Неубедительно также сравнение Брандта (*РФВ* 25, 214) с польск. *wór* «мешок» по аналогии мошенник : мошина. Миклошич (*Mi. EW* 382), Сольмсен (*Unters. gr. Lautl.* 296 и сл.) и Мейе (*Et.* 226) сближают вор и польск. *wór* с верать «вставлять, запирать», причем, однако, не учитывается знач. слова вор. Фонетически неудовлетворительно предположение о заимств. из уйг. *оуру* «вор», тур., чагат., кыпч. *оури* «плут, негодяй» (из соответствующей др.-чув. формы Гомбоц (109 и сл.) объясняет венг. *or*, *ori* «вор»; ср. о тюрк. словах Радлов I, 1010, 1020 и сл.). [См. еще Евгеньева, *УЗ ЛГПИ*, 20, 1939, стр. 145 и сл. — Т.]

II., вора ж. «забор, ограда», диал. также «осмотр рыболовного садка», арханг. (Подв.), др.-русск. **ворь м.**, вора ж. — то же (Срезн.). Связано с верать (см.), лит. *vãras* «жердь в заборе, ограде», ариварас «загон», гот. *warjan* «препятствовать», оск. *vergi* им. п. мн. ч. «дверь»; см. Траутман, *BSW* 352. Едва ли прав Миккола (*Berühr.* 105), сближая вор II с вор I, проворный. См. еще вар, вóрок, обóра.

Происхождение слова вор в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Вор. Искон. Скорее всего, образовано с перегласовкой ъ/о от вьрати «врать». Первичное значение — «лун, обманщик, мошенник». См. врать. Ср. мошенник. Затем — «мятежник, бунтовщик» > «преступник» > «вор».

Происхождение слова вор в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Предлагаемая этимология

ВОР=В+ОР означает пускающийся В ОР, то есть в словесные разглагольствования, скрывая этим истинные, недобрые намерения, прячущийся, скрытый. Всё.

РО и РОТ

Другой член возможного противоречия – РО. Его вероятные производные – РОТ и РОВ. Возьмем слово РОТ. Как оно объясняется словарями? – Смотрим.

Происхождение слова рот

Рот. Образовано от той же основы, что и **рыть**, и первоначальное значение этого слова — «орудие для рытья».

Происхождение слова **рот** в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

Рот. Как это ни обидно, но наше «рот» одного корня с «рыло»: первым значением его было — **то, чем роют**. В древнерусском языке «рот» значило «клюв», «остриё», «мыс». Был, например, мыс Свинорт («свинъ ротъ») на Ильмене у Новгорода. Это значило мыс «Свиное Рыло».

Происхождение слова **рот** в этимологическом онлайн-словаре Успенского Л. В.

род. п. *рта*, диал. род. п. *рота*, укр. *рот*, род. п. *рота*, блр. *рот*, род. п. *рота*, др.-русск. *ръть* «острие, клюв», сербск.-цслав. *рътъ* — то же, болг. *рът* «пригорок», сербохорв. *рѣт* «острие, вершина», местн. н. *Рѣт*, род. п. *Рѣта*, *мыс*, ит. название *Punta*, словен. *řt*, род. п. *řta* «острие, клюв», чеш. *ret*, род. п. *rtu* «зуба», слов. *ret* — то же, в.-луж. *róт*, род. п. *rta* «рот». Сюда же местн. н. Свинорт, Новгор. губ. (из *свинъ рѣтъ «свиное рыло») Связано, скорее всего, с *рыть*, *рыло* (*Mi. EW* 285; Буга у Преобр. II, 217; Леви, *PBB* 32, 137). Возм., родственно, далее, лтш. *rutulis* «деревянная кругляшка, чурбан», согласно М.-Э. 3, 565. Менее вероятно сравнение с авест. *arəta-*, др.-перс. *Artaḫšadra-* (имя собств.), вопреки Маценауэру (*LF* 17, 199 и сл.), который предполагает древнее знач. «высокий, большой», см. более удачную этимологию последних у Бартоломэ (181 и сл.). Сомнительно и сопоставление слав. **рътъ* с сербохорв. *руѣа* «дыра», словен. *řira* «пещера,

яма», чеш. *gúpati* «*копать, рыть, толкать*» (Миккола, *Ursl. Gr.* 3, 25) [Сюда же кашуб. *retk* «*мыс, коса на озере*», «*яма в дне*», «*залив*», «*лужа*» (Штибер, *JP*, 38, 1958, стр. 284 и сл.) — Т.]

Происхождение слова *рот* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Рот. *Общеслав.* Исходное **рътъ* — **суф. производное** (суф. -*тъ*) (с **перегласовкой ъ/ы**) от той же основы, что *рыть* (см.). Буквально — «то, чем, разрывая, выкапывая, добывают пищу» (о животных, птицах). Ср. др.-рус. *рътъ* (> *рот* в результате падения редуцированных) «*клюв*». К первоначальной экспрессивности наименования ср. *лапа* «*рука*», *глаз*, *губа*, *рыло*, *морда*, *голова* и др.

Происхождение слова *рот* в [этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. РОТ это – *рыть, орудие для рытья, рыло, клюв, остриё, мыс, вершина, губа, деревянная кругляшка, чурбан, высокой, большой, дыра, пещера, яма, копать, толкать, коса на озере, яма на дне, залив, лужа* и т.д. Достаточно? Ясно, что авторы подобных «этимологий» понятия не имеют о происхождении и значении этого слова. Тут даже и обсуждать нечего.

Предлагаемая этимология

Поскольку предполагаемым значением слова РО могло быть требование *соблюдения тишины*, возможно предположение о происхождении производного слова РОТ с его известным значением, как образованного не одним, а двумя слогами, используемым в слитном виде и в сокращении РОТ=РО+Т(ы). Это обозначение известного ИНО не просто как такового, а в *интересующем нас положении*, а именно – в закрытом или захлопнутом виде, не издающем при этом звуков Рис. 1.



Рис. 1. РОТ=РО+Т(ы) в положении, означающем – соблюдай тишину или закрой РО!

То есть слово РОТ может предположительно означать «ТИХО!» или «закрой РО, РО+ТО+ЗЕЙ!». Соответственно слово ОР означает тот же самый ИНО, но уже в виде *распахнутой пасти*, издающей громкие звуки Рис. 2.



Рис. 2. ОР это РО, издающий громкие звуки

РО и РОВ

А что означает слово РОВ, что о нем сообщается словарями?

Происхождение слова ров

Ров. *Общеславянское слово, образованное от глагола рыти (рыть).*

Происхождение слова *ров* в [этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.](#)

*род. п. рва, диал. ров, род. п. рова, укр. рив, род. п. рову, блр. ров, род. п. рова, др.-русск. ровь, род. п. рова (лишь в XIII в. — род. п. рѣва и т. п.; см. Соболевский, Лекции 56), ст.-слав. ровь βόθρος, λάκκος (Супр.), болг. ров, сербохорв. рѳв, род. п. рѳва, словен. rѳv, род. п. rѳva, чеш. rov, слов. rov, польск. rѳw, род. п. rowи «ров», в.-луж., н.-луж. row «могила, могильный холм» От рыть, рою, Ср. лит. gāvas «ров», др.-прусск. rawys — то же, вероятно, также греч. ούρος м. «ров» (из *orvos); см. Бехтель, Lexil. 261; Траутман, BSW*

247 [Лит. *ravas*, др.-прусск. *rawys* заимств. из польск.; см. Френкель, *Lit. Wb.*, стр. 709. — Т.]

Происхождение слова *ров* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Ров. Общеслав. Производное (с перегласовкой ъ/ы) от *рыти*. См. *рыть*.

Происхождение слова *ров* в [этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. РОВ это от слова РЫТЬ. Удивительное непонимание смысла, определяемого назначением. Людьями, видящими только слова. Конечно, РОВ нужно предварительно ВЫРЫТЬ. Однако не всё вырываемое в земле есть именно РОВ, а не, к примеру, *яма* или *канавка*.

Предлагаемая этимология

РОВ это специально вырываемое углубление в земле, со всех сторон окружающее берегаемую территорию. Для надежности покрываемое камнем и дополнительно заполняемое водой Рис. 3 – 4.



Рис. 3. РОВ сухой и заполненный водой.



Рис. 4. Укрепление отовсюду защищаемое залитым водой рвом

Это не просто *яма* или *канавка*, а *оборонительное сооружение*, препятствующее проникновению посторонних *внутри* охраняемой территории. Это страж, *нечеловеческий* и БЕЗМОЛВНЫЙ. Нужны, конечно, другие охранники берегаемого объекта, в дополнение к МОЛЧАЛИВОМУ сторожу, поименованному словом РО+В. Он неподвижен, но всегда активен, то есть недремлющ. Его нельзя подкупить. Это существенное препятствие, которое приходится с немалым трудом преодолевать. Когда на подмогу к нему мчатся другие защитники, уже не *молчащие*, а наоборот – ОРУЩИЕ во всю глотку.